

Luke 23:44-56

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 23:44-56
Literal Translation

Introduction

- 44) **And it was about *the* sixth hour, and darkness came over the whole earth until *the* ninth hour;**

Luke 23:44-56

Literal Translation (continued)

- 45) **and the sun was darkened, and the veil of the temple was split in *the* middle;**
- 46) **and when Jesus cried *with a* great voice He said, “Father, into Your hands I will commit My Spirit.” And after having said these things, He breathed out.**
- 47) **Now when the centurion saw what had happened he glorified God, saying, “certainly this Man was righteous.”**

Luke 23:44-56

Literal Translation (continued)

- 48) **And all the crowds had come together upon this sight, watching the things which happened, they were returning while beating their own chests.**
- 49) **And all His acquaintances, and the women who had followed Him from Galilee, had been standing from far off, observing these things.**
- 50) **And, behold, *a* man Joseph by *the* name, *he* being *a* counselor, *was a* good and righteous man.**

Luke 23:44-56

Literal Translation (continued)

- 51) **This man was not agreeing with their counsel and practice; from Arimathaea of *a* city of the Jews; who also himself was waiting for the kingdom of God.**
- 52) **When this man went unto Pilate, he requested the body of Jesus.**
- 53) **And after he took it down, he wrapped it *in* linen and placed it in *a* tomb cut in stone, where no one was ever yet lying;**

Luke 23:44-56

Literal Translation (continued)

54) and it was *the* day of Preparation and *the* Sabbath was dawning.

55) And the women having followed after, who were going with Him out of Galilee, viewed the tomb and how His body was placed,

56) and having returned, they prepared spices and ointments. And indeed they became quiet *on* the Sabbath according to the commandment.

Luke 23:44-56

Greek / English Interlinear

- 44) (Καὶ) Ἦν δὲ (ἤδη) ὥσει ὥρα ἕκτη, καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ’
(And) It was now (already) about hour sixth, and darkness become over

ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης.
whole the earth until hour ninth.

- 45) καὶ ἐσκοτίσθη ὁ (τοῦ) ἥλιος (ἡλίου), καὶ (ἐκλιπόντος) ἐσχίσθη
and was darkened the (the) sun (sun), and (failing) was split

(δὲ) τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον.
(and) the veil the of temple middle.

- 46) καὶ φωνήσας φωνῇ μεγάλη ὁ Ἰησοῦς εἶπε(ν), Πάτερ, εἰς
and having called voice great the Jesus said, Father, into

χεῖρας σου παραθήσομαι (παρατίθεμαι) τὸ πνεῦμα μου· καὶ
hands of You I will commit (I commit) the spirit of Me; and

ταῦτα (τοῦτο δὲ) εἰπὼν ἐξέπνευσεν.
these things (this and) having said He breathed out.

- 47) ἰδὼν δὲ ὁ ἐκατόνταρχος (ἐκατοντάρχης) τὸ
having seen now the centurion (centurion) the

γενόμενον ἐδόξαζε(ν) τὸν Θεόν, λέγων, Ὅντως ὁ ἄνθρωπος
had happened glorified the God, saying, Certainly the man

οὗτος δίκαιος ἦν.
this righteous was.

Luke 23:44-56

Greek / English Interlinear (continued)

48) **καὶ πάντες οἱ συμπαραγενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν**
and all the had come together crowds upon the sight

θεθροῦντες (θεωρήσαντες) τὰ γενόμενα, τύπτοντες
while viewing (having viewed) the things had happened, while beating

[ἐαυτῶν] τὰ στήθη ὑπέστρεφον.
[of themselves] the chests were returning.

49) **εἰστήκεισαν δὲ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτῷ (ἀπὸ) μακρόθεν,**
had been standing and all the acquaintances to Him (from) from far off,

καὶ γυναῖκες αἱ συνακολουθήσασαι (συνακολουθοῦσαι) αὐτῷ ἀπὸ
and women who had followed with (had followed with) Him from

τῆς Γαλιλαίας, ὀρῶσαι ταῦτα.
the Galilee, observing these things.

50) **Καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ὀνόματι Ἰωσήφ βουλευτῆς ὑπάρχων, (καὶ) ἀνὴρ**
And behold, man by name Joseph counselor being, (and) man

ἀγαθὸς καὶ δίκαιος
good and righteous

Luke 23:44-56

Greek / English Interlinear (continued)

51) οὗτος οὐκ ἦν συγκατατεθειμένος τῇ βουλῇ καὶ τῇ πράξει
this man not was having agreed with the counsel and the practice

αὐτῶν, ἀπὸ Ἀριμαθαίας πόλεως τῶν Ἰουδαίων, ὃς [καὶ]
of them, from Arimathea of city the of Jews, who [and]

προσεδέχeto [καὶ αὐτὸς] τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ·
was expectedly waiting [also himself] the kingdom the of God;

52) οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.
this man having come to the Pilate requested the body the of Jesus.

53) καὶ καθελὼν [αὐτὸ] ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν
and having taken down [it] he wrapped it linen, and placed

αὐτὸ(ν) ἐν μνήματι λαξευτῷ, οὗ οὐκ ἦν [οὐδέπω] οὐδεὶς
it in tomb cut in stone, where not was [not even yet] no one

(οὐπω) κείμενος.
(not yet) lying.

54) καὶ ἡμέρα ἦν Παρασκευῆ(ς), καὶ σάββατον ἐπέφωσκε(ν).
and day it was of Preparation, and Sabbath was dawning.

Luke 23:44-56

Greek / English Interlinear (continued)

55) κατακολουθήσασαι δὲ καὶ (αἱ) γυναῖκες, αἵτινες ἦσαν
having followed after and also (the) women, who were

συνεληλυθυῖαι αὐτῷ ἐκ τῆς Γαλιλαίας (αὐτῷ), ἐθεάσαντο τὸ
having come with Him out of the Galilee (Him), viewed the

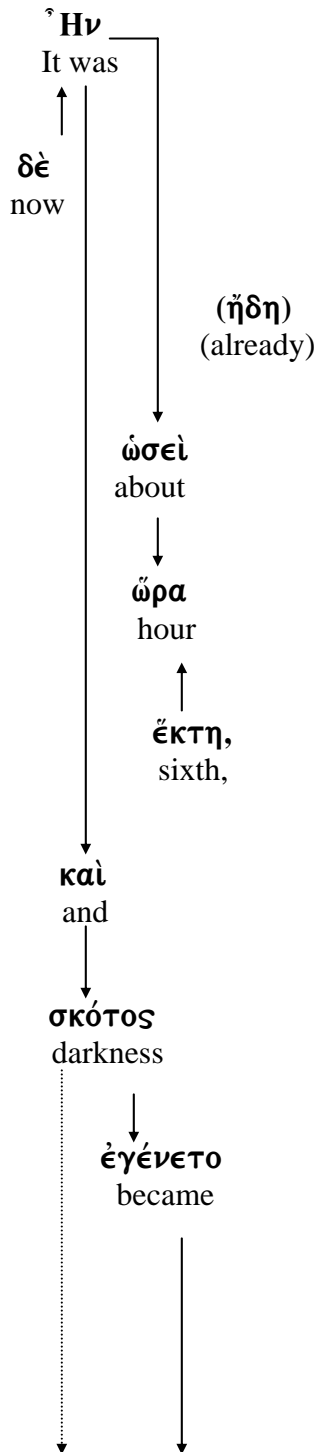
μνημεῖον, καὶ ὡς ἐτέθη τὸ σῶμα αὐτοῦ.
tomb, and how was placed the body of Him.

56) ὑποστρέψασαι δὲ ἠτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα. (καὶ τὸ μὲν
having returned and they prepared spices and ointments. (and the indeed

σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν).
Sabbath they became quiet according to the commandment).

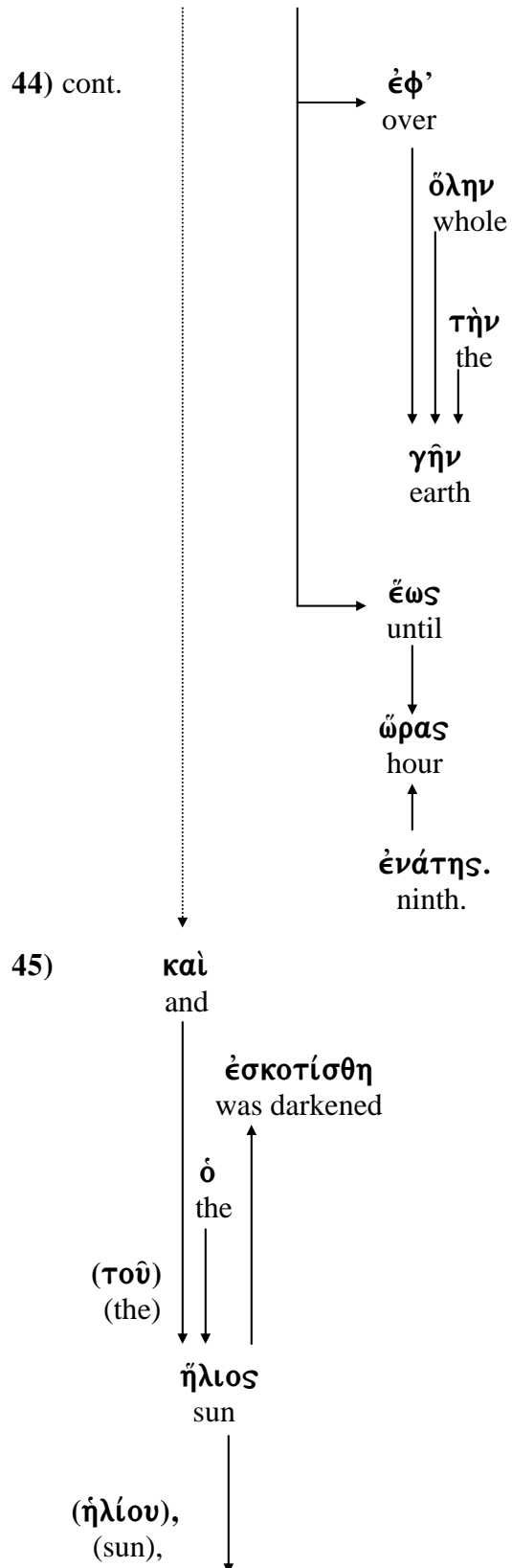
Luke 23:44-56
Diagram

44) **(Καὶ)**
 (And)



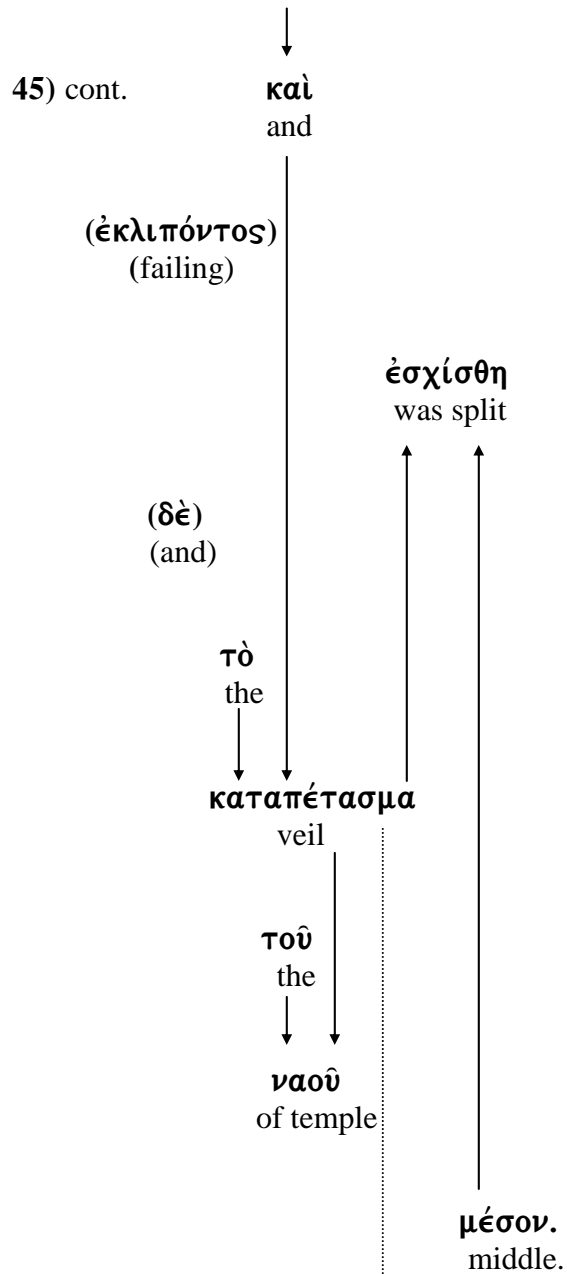
Luke 23:44-56

Diagram (continued)



Luke 23:44-56

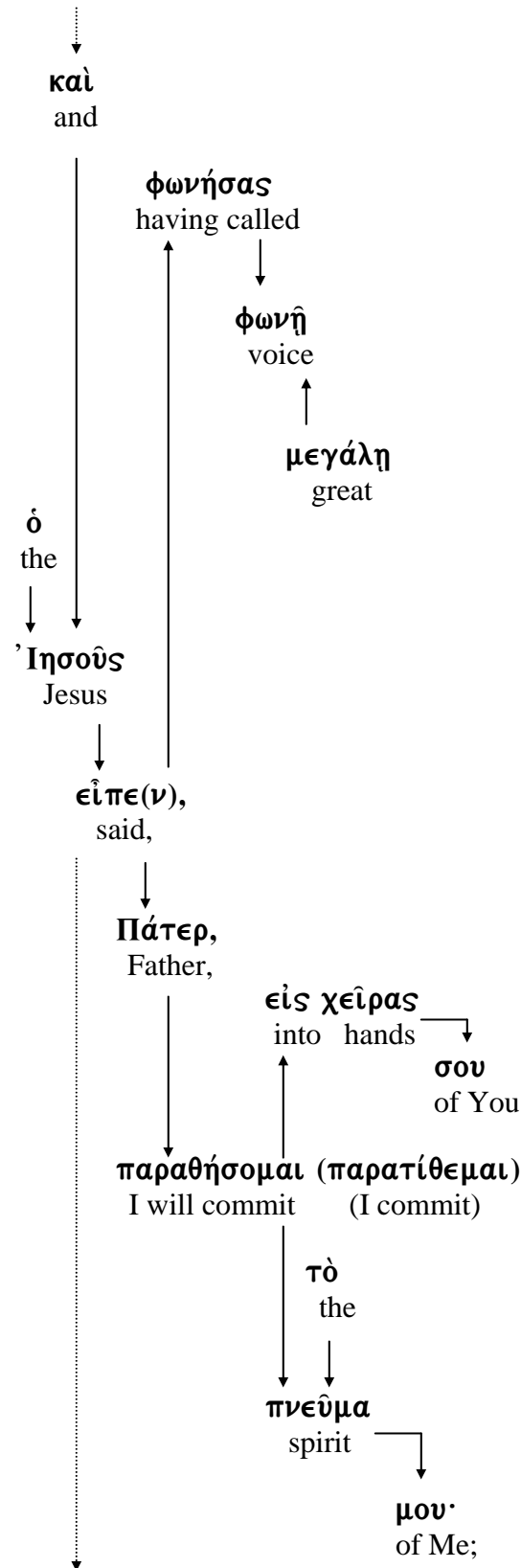
Diagram (continued)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

46)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

46) cont.

καὶ
and

(δὲ)
(and)

ταῦτα (τούτο)
these things (this)

εἰπὼν
having said

ἐξέπνευσεν.
He breathed out.

47)

ιδὼν
having seen

δὲ
now

ὁ
the

ἐκατόνταρχος
centurion

(ἐκατοντάρχης)
(centurion)

τὸ
the

γενόμενον
which had happened

ἐδόξαζε(ν)
glorified

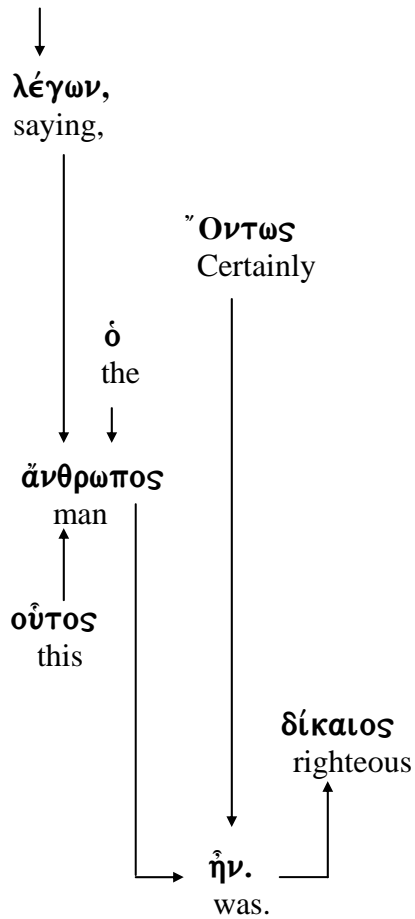
τὸν
the

Θεόν,
God,

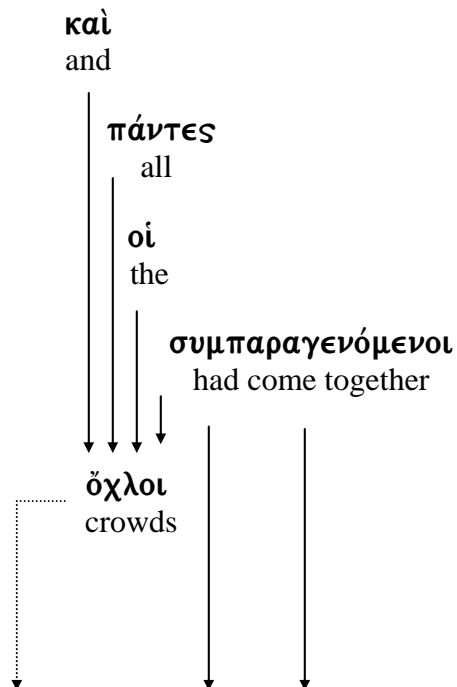
Luke 23:44-56

Diagram (continued)

47) cont.



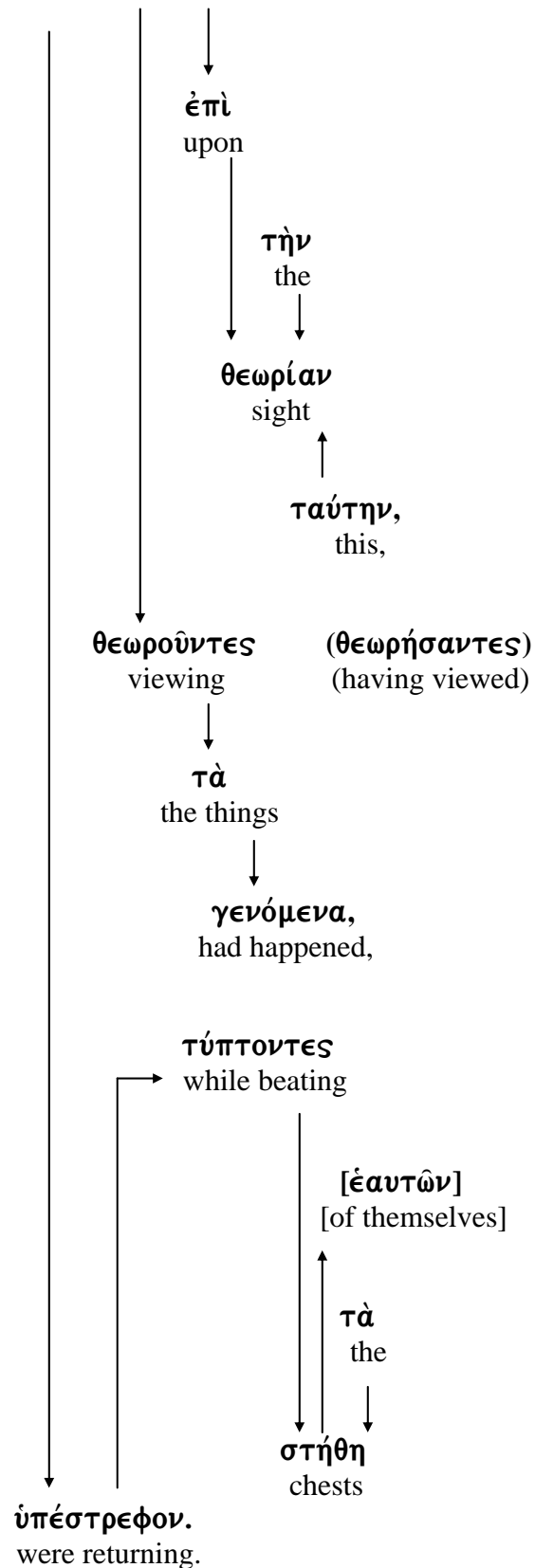
48)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

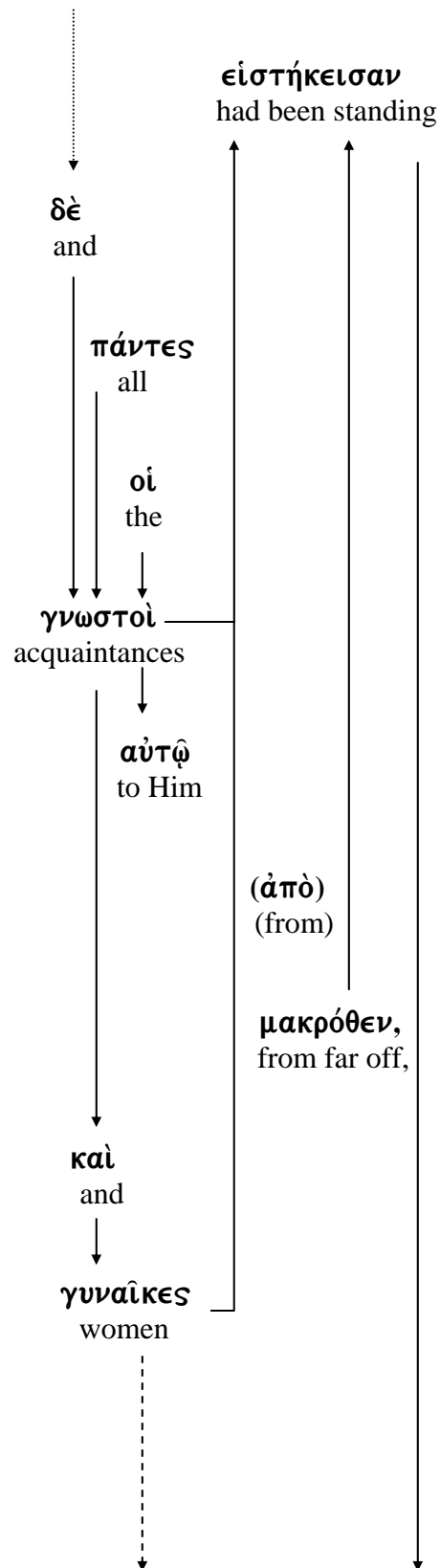
48) cont.



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

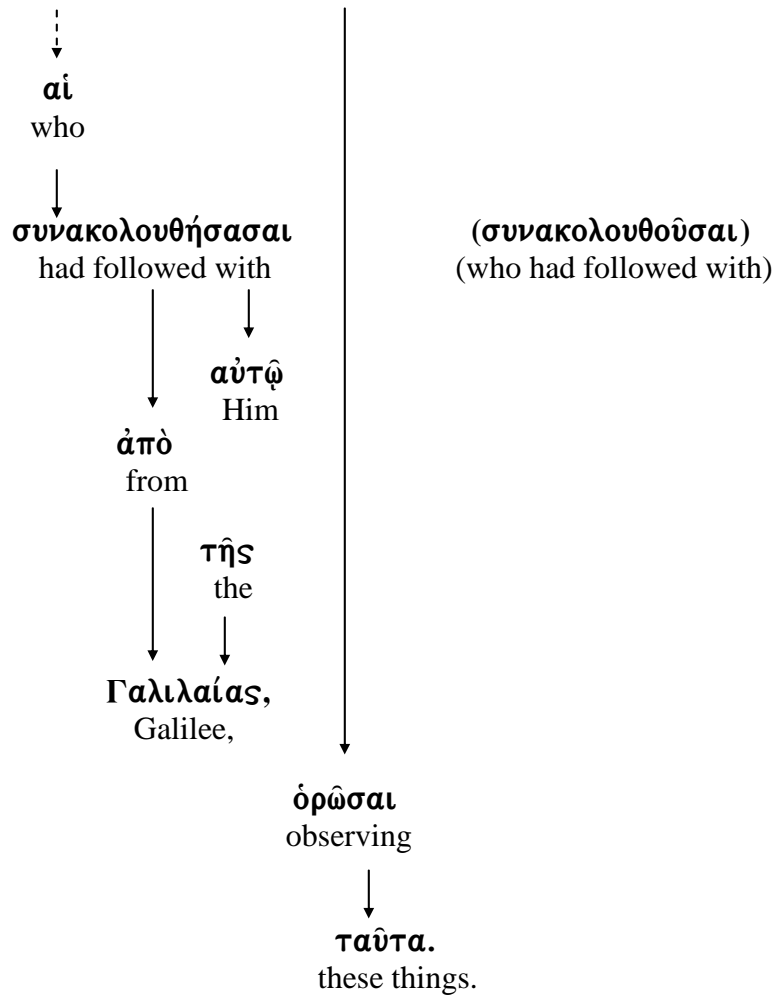
49)



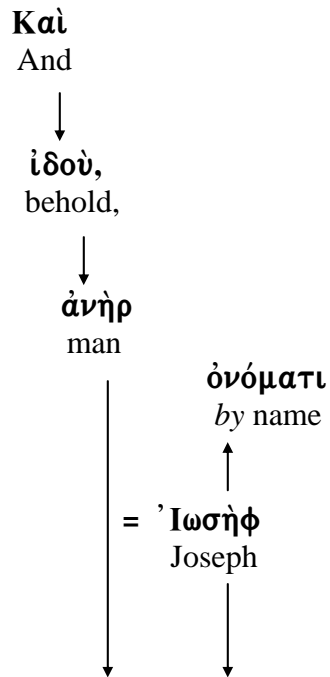
Luke 23:44-56

Diagram (continued)

49) cont.



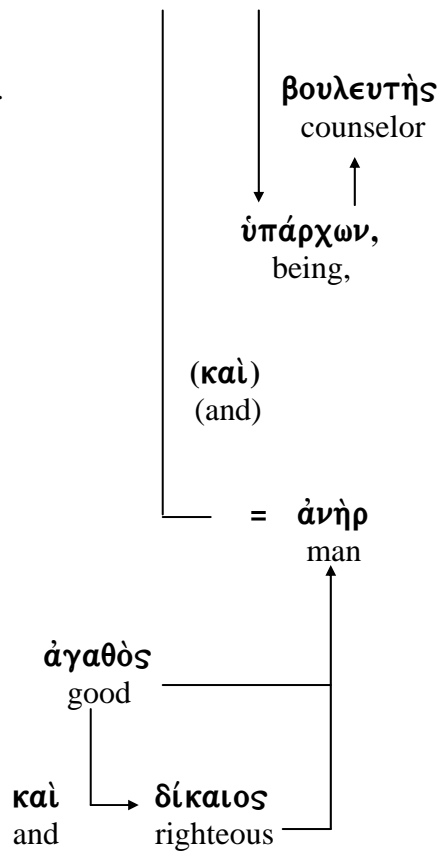
50)



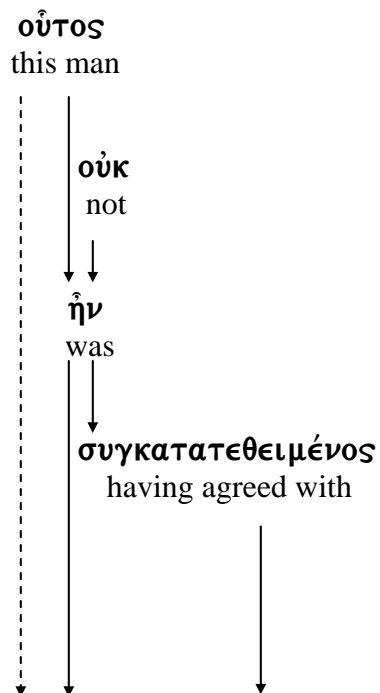
Luke 23:44-56

Diagram (continued)

50) cont.



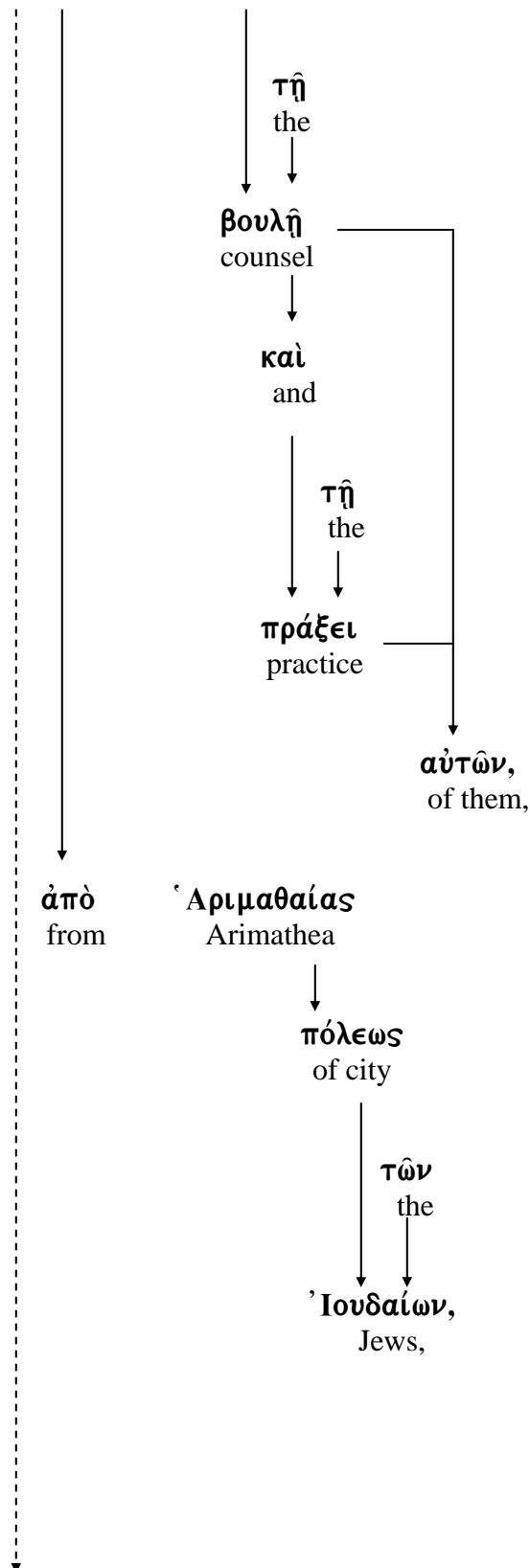
51)



Luke 23:44-56

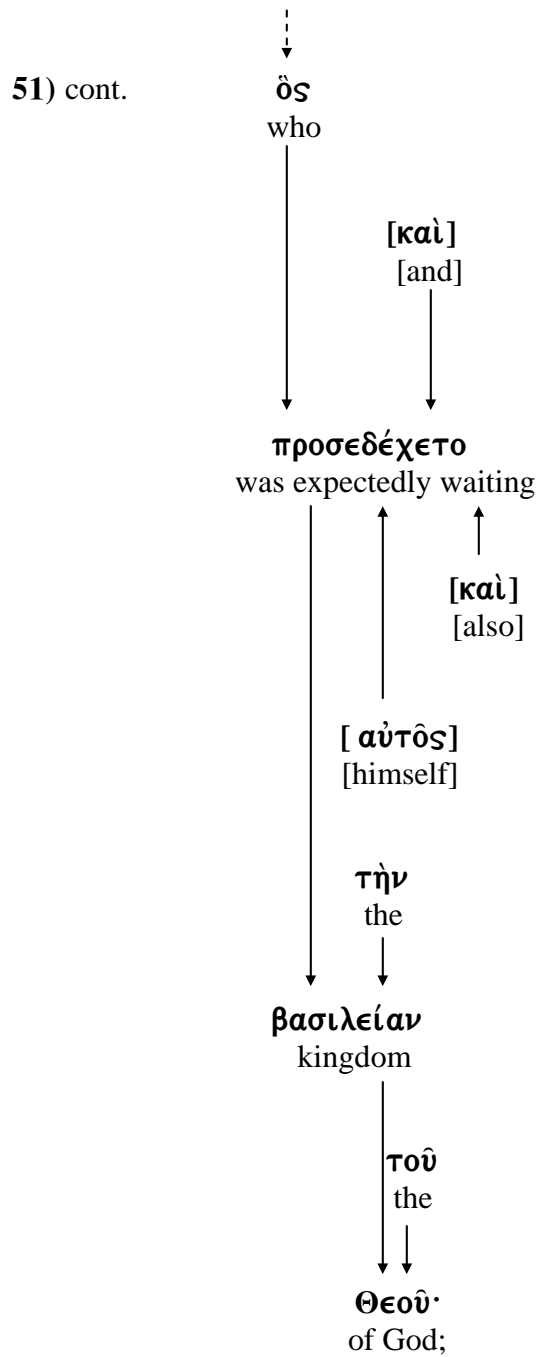
Diagram (continued)

51) cont.



Luke 23:44-56

Diagram (continued)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

52)

οὗτος
this man



προσελθὼν
having come to



τῷ
the



Πιλάτῳ
Pilate

ἠτήσατο
requested



τὸ
the



σώμα
body

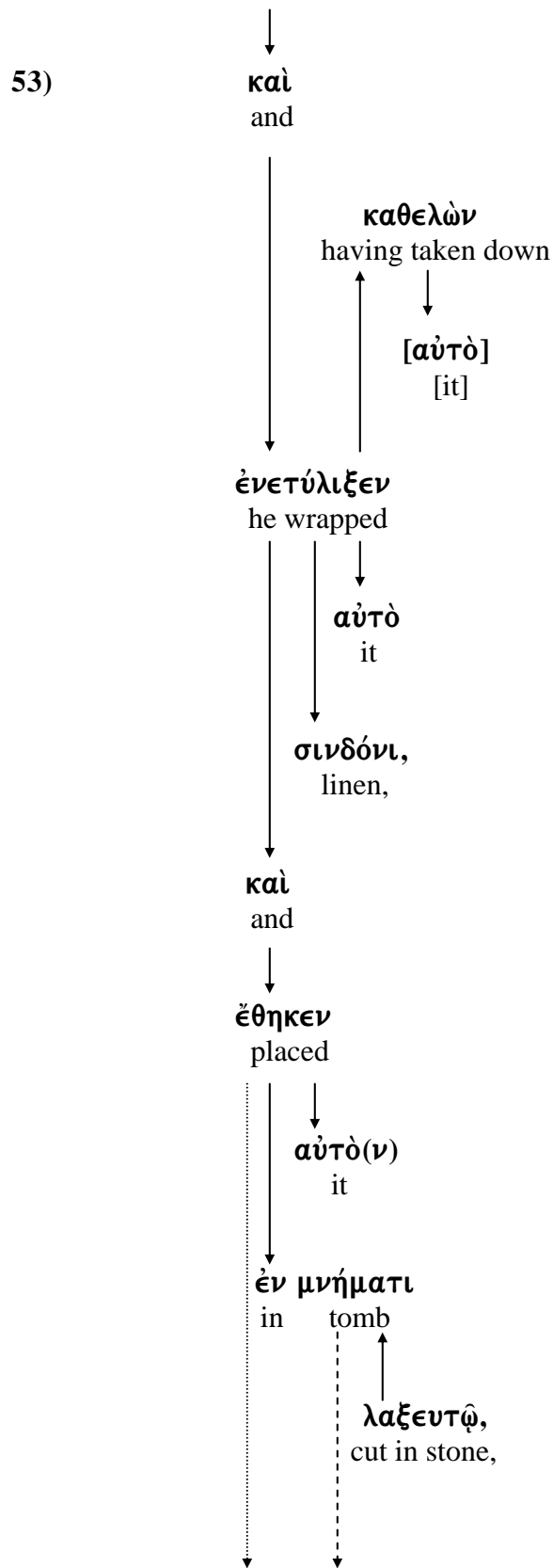
τοῦ
the



Ἰησοῦ.
of Jesus.

Luke 23:44-56

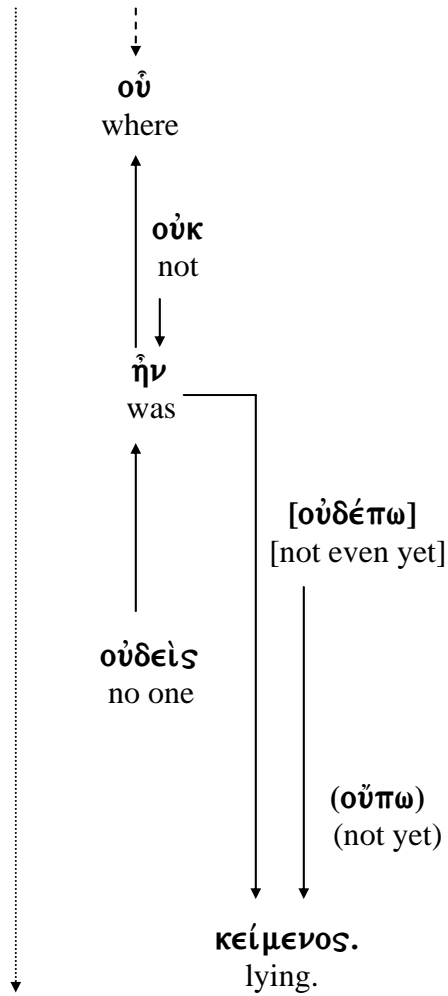
Diagram (continued)



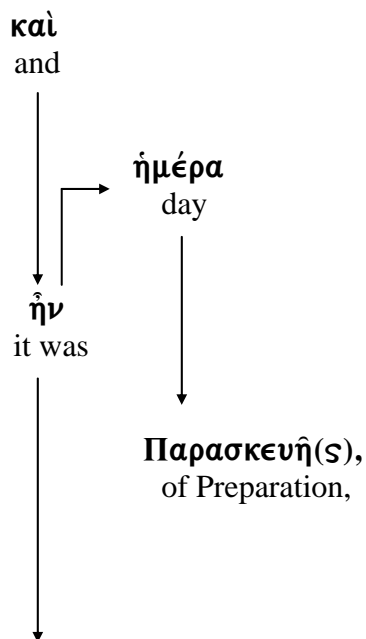
Luke 23:44-56

Diagram (continued)

53) cont.



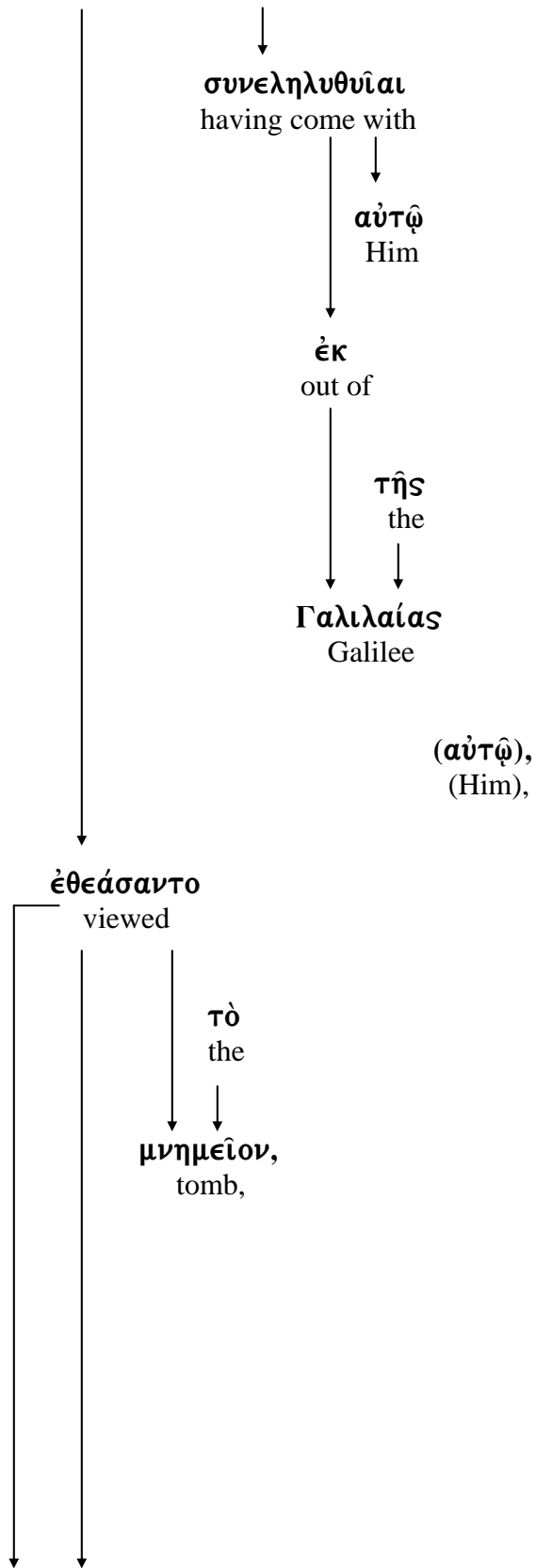
54)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

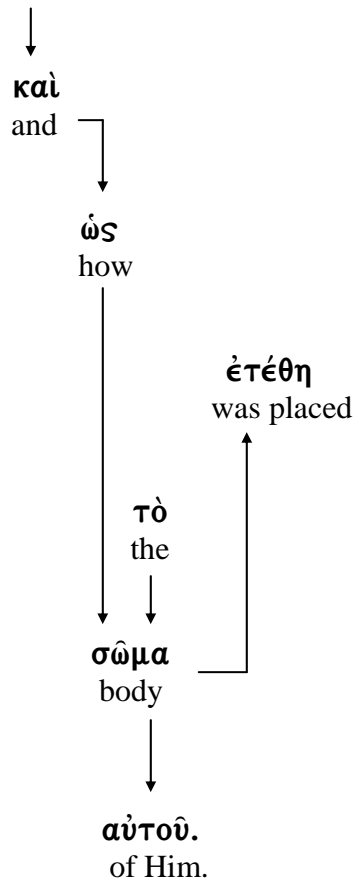
55) cont.



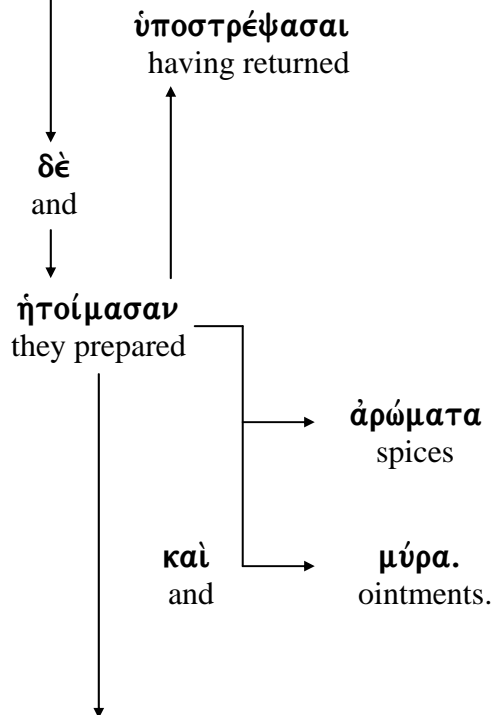
Luke 23:44-56

Diagram (continued)

55) cont.



56)



Luke 23:44-56

Diagram (continued)

